Porównanie tłumaczeń Rut 2:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (Zwróć) swoje oczy na pole, na którym żną, i chodź za nimi, (moimi dziewczynami), bo nakażę chłopcom,\* aby cię nie nagabywali,\*\* a gdy będziesz miała pragnienie, idź do naczyń i pij z tego, co naczerpią chłopcy.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lub: Czy nie nakazałem chłopcom? – przeczące pytanie retoryczne. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: (1) nie tykali; (2) aby dali ci spokój. [↑](#footnote-ref-3)